

VIA INFORMA

EDIÇÃO 10 DE MARÇO DE 2026

Associação Internacional de Ota



IMPOSTO SOBRE VEÍCULO AUTOMOTOR

Proprietário de Veículo Normal, Veículo Leve, Moto, Patinete Elétrico, etc.

- **Mudança de Ota para outra cidade:** realizar no novo endereço o registro de alteração de endereço “*touroku no henkou tetsuzuki*” e outros de seu veículo.
- **Entregou o veículo como parte de pagamento na compra de um novo, vendeu ou cedeu (já não é o proprietário):** realizar o registro de transferência de proprietário “*meigi henkou tetsuzuki*”, deste veículo.
- **O veículo ficou inutilizável (já não está em uso ou, já foi para sucata):** realizar o trâmite de cancelamento do registro “*haisha tetsuzuki*”, deste veículo.
- Enquadra-se num dos itens acima citados? Se sim, regularize imediatamente o documento de registro do veículo pois, em caso contrário este imposto será tributado mesmo que já não possua o veículo ou esteja inutilizável.
- O imposto sobre Veículo Normal e Veículo Leve é **tributado anualmente do proprietário na data-base de 1º de abril do ano correspondente**. Assim, verifique o documento de seu veículo e, caso necessário, realize a regularização imediatamente!!

Confira os detalhes!!
Disponível em japonês.



Local de Informações e Trâmites

Tipo de Veículo	Local	TEL
Veículo Normal e Motos acima de 125cc	Gunma Unyuu Shikyoku	050-5540-2021
Veículo Leve de 4 rodas	Keijidousha Kensa Kyokai Gunma Jimusho	050-3816-3109
Motos e outros de 125cc para abaixo e Veículo Especial de Pequeno Porte	Prefeitura Municipal de Ota Divisão “Shiminzei-Ka”	0276-47-1931

Informações: Divisão “Shiminzei-Ka” (pisos 2/ Nº 22) ☎0276- 47-1931



Costumes Japoneses e Dicas Úteis para se Viver neste País!!

Conheça os costumes e regras importantes para a vida cotidiana neste país em japonês de fácil compreensão, que será realizado com a orientação da NPO ABC Japan.

Torne sua vida no Japão mais segura e agradável, informando-se sobre a forma correta de como colocar o lixo para a coleta, como cumprimentar, etc.

Data: 15 (dom.) de março de 2026, das 15h30 às 16h10.

Local: Centro Multicultural “Tabunka Kyousei Center Ota” (end.: Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3)

Alvo: pessoas de nacionalidade estrangeira que vivem no Japão.

Inscrições: no dia, diretamente no local.

Informações: Associação Internacional de Ota (na Divisão “Kokusai-Ka”) ☎0276-48-1001

Entrada gratuita!!



Subsídio de Bem Estar Infantil “Jidou Fukushi Teate”

Realize o trâmite de pedido deste Subsídio ao estar criando filho que se enquadra nas seguintes condições.

Condições: endereço registrado em Ota por mais de 3 meses e o filho se enquadra num dos itens à seguir.

- 20 anos incompletos de idade e portador da Caderneta de Deficiência Física (nível 1 à 3);
- 20 anos incompletos de idade e portador da Caderneta de Deficiência Intelectual com reconhecimento A1 à B1;
- Em idade que ainda não concluiu o ensino obrigatório e cujo responsável (o pai ou a mãe, a pessoa que educa e sustenta em caso de criança sem ambos os pais) faleceu ou apresenta um determinado grau de deficiência devido acidente de trânsito, de trabalho, etc.

Confira os detalhes!!
Disponível em japonês.



Valor Mensal por Criança: 3 mil ienes (depósito em conta bancária a cada 6 meses).

Documentos Necessários: Caderneta Bancária (requerente) e Documentos para conferir a situação da criança (Caderneta de Deficiência Física ou Intelectual ou, documentos para comprovar o acidente de trânsito ou trabalho).

Inscrição: diretamente na Divisão “Kodomo-Ka”.

Informações: Divisão “Kodomo-Ka” (Piso 3/Nº 31) ☎0276- 47-1942

AUXÍLIO PARA PESSOA COM DEFICIÊNCIA GRAVE

As informações do grau de deficiência, requisitos e outros para se beneficiar dos auxílios são referências. Consulte diretamente na Divisão “Shougai Fukushi-Ka” e confira sobre a limitação de pagamento do subsídio conforme a renda e outros.
Nota: O valor mensal do auxílio no Ano Fiscal 2025.

AUXÍLIO DE MANUTENÇÃO DO MENOR ESPECIAL “Tokubetsu Jidou Fuyou Teate”

✓ **Alvo-** Pai ou mãe que possui a custódia da criança ou a pessoa que educa e sustenta a criança no lugar dos pais, cuja criança está com idade de 20 anos incompletos e se enquadra num dos itens à seguir:

- Nível 1**
- Grau de deficiência física equivalente ao nível 1 ou 2 da Caderneta de Deficiência Física;
 - Grau de deficiência intelectual equivalente ao reconhecimento A da Caderneta de Deficiência Intelectual;
 - Grau de deficiência mental equivalente ao nível 1 da Caderneta de Deficiência Mental.

Valor Mensal: 56.800 ienes

- Nível 2**
- Grau de deficiência física equivalente ao nível 3 da Caderneta de Deficiência Física;
 - Grau de deficiência intelectual ou mental que limita visivelmente o cotidiano.

Valor Mensal: 37.830 ienes



Disponível em japonês.



AUXÍLIO ESPECIAL POR DEFICIÊNCIA “Tokubetsu Shougaisha Teate”

✓ **Alvo-** Pessoa com idade de 20 anos ou mais e que preenche todos os itens à seguir (excluído quem sofre somente de deficiência interna):

- Necessita constantemente de cuidados especiais no cotidiano, devido ao nível de deficiência visivelmente grave;
- Não vive em instituição de bem-estar social;
- Não foi internado em hospital por mais de 3 meses.

Valor Mensal: 29.590 ienes

Disponível em japonês.



Disponível em japonês.

AUXÍLIO DE BEM-ESTAR DO MENOR COM DEFICIÊNCIA “Shougaiji Fukushi Teate”

✓ **Alvo-** Pessoa com idade de 20 anos incompletos e que preenche todos os itens à seguir (possível receber simultaneamente o Auxílio de Manutenção do Menor Especial)

- Necessita constantemente de cuidados no cotidiano;
- Não é beneficiário de pensão, devido possuir a deficiência;
- Não vive em instituição de bem-estar social;

Valor Mensal: 16.100 ienes

Informações: (térreo/ Nº 13)
Divisão “Shougai Fukushi-Ka”
☎0276- 47-1828



Auxílio Parcial para o valor da Despesa da Cirurgia de Esterilização de Cadelas e Gatos

🐾 **Valor do Auxílio (1/3 do custo da cirurgia):** por animal

Cadela: valor máximo de 5 mil ienes

Gato (Fêmea/ Macho): valor máximo de 3 mil ienes

**Trâmite de Pedido até
31(ter.) de março de 2026!!**

🐾 **Condições (exceto com fins lucrativos e cirurgia realizada até março de 2025):**

- Cadela (registrada e com a vacinação anti-rábica do ano fiscal 2025) e gato (fêmea/ macho) criado e de propriedade de residente do Município de Ota;
- Ser família que não possui débitos em relação aos impostos municipais (incluso o imposto de seguro saúde nacional).

🐾 **Forma de realizar o pedido:** diretamente na Divisão “Kankyou Taisaku-Ka”, de posse do atestado de realização da cirurgia de esterilização (contracepção cirúrgica / castração), caderneta bancária e carimbo.

➤ **Esta ajuda será encerrada assim que se esgotar a verba.**

Informações: Divisão “Kankyou Taisaku-Ka” (Piso 5/ Nº 54) ☎0276- 47-1893





PLANTÃO MÉDICO de Domingos e Feriados Nacionais

CG= Clínica Geral

Atenção: Ligue do carro e outros antes de se dirigir à recepção da instituição médica, em caso de febre, dificuldades respiratórias e outros!!

15/Mar. (Dom.)	CG / Pediatria	Hattori • Ebisusama Clinic (Iizuka-Cho)	0276-55-3111
	CG / Cirurgia Geral	Ota Minami Clinic (Hosoya-Cho)	0276-57-8927
	CG	Watauchi Shinryojo (Nitta Kamidanaka-Cho)	0276-56-3366
	Oftalmologia	Ota Suzuki Ganka (Hachiman-Cho)	0276-55-5402
20/Mar. (Sex.) (Feriado Nacional)	Pediatria	Tachibana Shonika Allergy Ka Clinic (Fujiagu-Cho)	0276-33-7177
	CG	Yokomuro Iin (Ojima-Cho)	0276-52-0502
	CG / Pneumologia / Alergia	Arai Shinryoujo (Arai-Cho)	0276-46-1850
	Ortopedia	Motojima Seikeigeka • Tounyoubyou Naika (Niino-Cho)	0276-33-9777
22/Mar. (Dom.)	CG / Pediatria	Ehara Naika Clinic (Shimokobayashi-Cho)	0276-60-3130
	CG /	Shimohamada Clinic (Shimohamada-Cho)	0276-47-7330
	Ginecologia / CG	Takara Josei Clinic (Yura-Cho)	0276-32-2159
	Ginecologia e Obstetrícia	Fujii Ladies Clinic (Higashiyajima-Cho)	0276-60-3111
29/Mar. (Mar.)	Pediatria	Minami Yajima Kodomo Clinic (Minamiyajima-Cho)	0276-60-0415
	CG	Iijima Kokyukika Naika Clinic (Shimokobayashi-Cho)	0276-49-1121
	CG	Kuroiwa Naika Kokyukika Clinic (Kamitajima-Cho)	0276-32-9618
	Oftalmologia	Ota Chuo Ganka (Yura-Cho)	0276-31-6226
5/Abr. (Dom.)	CG / Pediatria	Ugajin Clinic (Iizuka-Cho)	0276-40-1414
	CG	Kobayashi Clinic (Serada-Cho)	0276-60-7560
	Ortopedia	Kogure Seikeigeka (Takahayashi Kita-Cho)	0276-55-3017
12/Abr. (Dom.)	CG / Pediatria	Shinohara Clinic (Serada-Cho)	0276-52-5501
	CG	Shoda Iin (Minamiyajima-Cho)	0276-38-5511
	Oftalmologia	Ogiwara Ganka (Nitta Ichinoi-Cho)	0276-57-1110

Nota: 1) A programação do Plantão Médico está sujeita à alterações. Este Plantão Médico tem como objetivo atender somente os casos de emergência assim, recomenda-se aos demais para que se consultem nos dias de atendimento normal, durante a semana.

2) Informe-se através do **Serviço Telefônico de Orientação de Hospitais (☎0276-45-7799)**, sobre as especialidades médicas disponíveis nos Hospitais Designados para Emergências.

- Hospitais Designados para Emergências (Atendimento somente para Pacientes de Emergências)

Ota Kinen Byouin ☎ 0276-55-2200

Motojima Sogo Byouin ☎ 0276-22-7131

Horie Byouin ☎ 0276-38-1215

IMS Ota Chuo Sogo Byouin ☎ 0276-37-2378

Shiroyama Byouin ☎ 0276-46-0311

Kouaikai Dai Ichi Byouin ☎ 0277-78-1555



- Plantão Médico Noturno de Emergência de Segunda-Feira à Sábado

Horário: 18h45 às 21h45 (sujeito à alterações.) Nota: Fechado nos feriados nacionais e feriado de final e início de ano.

Local: Centro de Saúde Municipal "Ota-Shi Hoken Center" (térreo). Endereço: Ota-Shi Iida-Cho 818. ☎ 0276-60-3099

Especialidade Médica: Clínica Geral ou Pediatria (Plantão somente para sintomas leves e dentro da especialidade médica de plantão. Recomenda-se ligar antes de ir.)

- Plantão Odontológico de Domingos, Feriados Nacionais e Feriado de Final e Início de Ano

(das 10h00~13h00) Ed. da Associação de Odontólogos "Ota Nitta Shika Ishi Kaikan" ☎ 0276-45-7320

(O Edifício da Associação de Odontólogos Ota Nitta localiza-se ao lado oeste do Ed. Sul da Prefeitura de Ota.)



Serviço de Visualização Multilíngue de Informações Administrativas Públicas



Leia o Informativo Público "Ota Kouhou" desta Prefeitura, disponível em Catalog Pocket!!

Idiomas Disponíveis: Japonês, Português, Inglês, Espanhol, Coreano, Vietnamita, Tailandês, Indonésio e Chinês.

EMIÇÃO DE COMPROVANTES, ATESTADOS E OUTROS, EM LOJAS DE CONVENIÊNCIA!!

Adquira o Atestado de Residência, Comprovante de Renda e outros nas lojas de conveniência, das 6h30 às 23h00, utilizando o seu Cartão My Number.

Tipos de Comprovantes e Outros:

- ★ Atestado de Residência "Juminhyou no Utsushi";
- ★ Atestado de Registro de Carimbo "Inkan Touroku Shoumeisho";
- ★ Comprovante de Renda e Tributação "Shotoku Kazei Shoumeisho";
- ★ Certidão Familiar/Individual "Koseki Zenbu/Kojin Jikou Shoumeisho";
- ★ Registro Familiar Suplementar "Koseki no Fuhyou no Utsushi".

10 ienes/via,
até 31/jan.º27



Calendário de Coleta de Lixo Doméstico

O Calendário de Coleta de Lixo Doméstico nas versões traduzidas em **Português**, Espanhol, Inglês, Chinês e Vietnamita encontra-se disponível na Divisão de Limpeza “Seiso Jigyō-Ka”, na Prefeitura Municipal de Ota (térreo/ Divisão Shimin-Ka) e no Balcão de Consulta para Múncipes Estrangeiros. Adquirir o seu!

Também encontra-se disponível na página Web. Acesse através do código bidimensional!!

Programação de Coleta de Lixo Doméstico



Forma de Classificar e Colocar o Lixo Doméstico para a Coleta



Tabela de Preço da Taxa de Coleta de Lixo de Grande Porte



Android
(Google Play)



Aplicativo Gratuito de Classificação de Lixo

Aplicativo útil e gratuito que além de informar o dia de coleta do lixo, disponibiliza informações em **Português**, Espanhol, Chinês, Inglês e Vietnamita, sobre a forma correta de classificar e colocar o lixo para coleta.



Confira também o vídeo “Misturando são Lixos! Separando são Recursos!”

Canal Oficial do YouTube da Prefeitura de Ota



iOS(App)



Atenção! Está Estritamente PROIBIDO FUMAR e JOGAR LIXO (restos de cigarros, etc.) em todas as áreas internas e externas (incluso estacionamento) de todas as instalações públicas da Prefeitura Municipal de Ota.



BALCÃO ITINERANTE DE CONSULTA DA HELLO WORK OTA

A Hello Work Ota oferece o serviço itinerante de consultas, no Balcão de Consulta para Múncipes Estrangeiros da Prefeitura de Ota (térreo).

Atendimento: **todas as TERÇAS-FEIRAS**, das 13h00 às 16h00

Nota: Exceto nos feriados nacionais e no feriado de final e início de ano.

Informações: Hello Work Ota ☎0276-46-8609(43#)



Assistência em Português na Prefeitura de Ota

**SEGUNDA-FEIRA
SEXTA-FEIRA** } **9h00 às 11h30**

**TERÇA-FEIRA
QUINTA-FEIRA** } **13h00 às 16h00**

Serviço de Interpretação Simultânea Online

Disponível em **18 Idiomas**: Português, Vietnamita, Inglês, Filipino, Chinês, Indonésio, Espanhol, Hindi, Nepalês, Coreano, Birmanês, Tailandês, Francês, Russo, Khmer, Malaio, Ucraniano e Bengalês (necessário reservar, para este último.).

Horário: 9h00 às 11h30 e das 13h00 às 16h00 dos dias úteis da semana.

(Exceto na quarta-feira e na parte da tarde de sexta-feira.)

Local: Balcão de Consulta para Múncipes Estrangeiros (térreo da Prefeitura Municipal de Ota)

★ Recomenda-se chegar cedo ao desejar consultar sobre assuntos complexos que requerem mais tempo tais como o auxílio de subsistência “seikatsu hogo”, ajuda para família monoparental (pai ou mãe e filho), registro de nascimento e outros.

★ Fechado nos feriados nacionais e no feriado de final e início de ano.

Informações: Divisão de Assuntos Internacionais ☎0276-47-1908 ou

Associação Internacional de Ota ☎0276-48-1001

(Dias úteis da semana, das 8h30 às 12h00 e das 13h00 às 17h15)



Facebook

• PREFEITURA MUNICIPAL DE OTA Divisão de Assuntos Internacionais (Kokusai-Ka) e
• ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE OTA (Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyokai)

End.: 〒373-0817 Ota-Shi Iizuka-Cho 69-3 (Centro Multicultural Ota “Tabunka Kyousei Center Ota”)

☎ 0276-47-1908 e 0276-48-1001

Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

太田市役所国際課・太田市国際交流協会 (ポルトガル語版行政情報)



Homepage